

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

21 NOVEMBRE 1975.

PROJET DE LOI

portant approbation des actes internationaux suivants :

- a) Convention A.C.P.-C.E.E. de Lomé, avec Protocoles et Déclaration commune, acte final et déclarations annexées;
- b) Accords sur le sucre de canne entre la Communauté et la Barbade, Fidji, la Guyane, la Jamaïque, le Kenya, la République Malgache, le Malawi, Maurice, l'Ouganda, le Congo, le Swaziland, la Tanzanie et Trinidad et Tobago;
- c) Echange de lettres relatif à l'instauration d'un comité interimaire et à la mise en vigueur anticipée de certaines dispositions de la Convention;
- d) Accord relatif aux produits relevant de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier,

faits à Lomé le 28 février 1975, et

- e) Accord interne relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté;
- f) Accord interne relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour l'application de la Convention,

faits à Bruxelles le 11 juillet 1975.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Voir :
Documents du Sénat :
694 (1975-1976) :
— N° 1 : Projet de loi.
— N° 2 : Rapport.
Annales du Sénat :
13 et 20 novembre 1975.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

21 NOVEMBER 1975.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

- a) A.C.S.-E.E.G.-Overeenkomst van Lomé met Protocollen en Gemeenschappelijke verklaring, slotakte en bijgevoegde verklaringen;
- b) Overeenkomsten betreffende rietsuiker tussen de Gemeenschap en Barbados, Fidji, Guyana, Jamaïca, Kenya, de Malgassische Republiek, Malawi, Mauritius, Oeganda, Kongo, Swaziland, Tanzania en Trinidad en Tobago;
- c) Briefwisseling betreffende de instelling van een interimcomité en de vervroegde inwerkingtreding van sommige bepalingen van deze Overeenkomst;
- d) Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen,

opgemaakt te Lomé op 28 februari 1975, en

- e) Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap;
- f) Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Overeenkomst,

opgemaakt te Brussel op 11 juli 1975.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Zie :
Stukken van de Senaat :
694 (1975-1976) :
— N° 1 : Wetsontwerp.
— N° 2 : Verslag.
Handelingen van de Senaat :
13 en 20 november 1975.

Article unique.

Les actes internationaux suivants :

a) Convention A.C.P.-C.E.E. de Lomé, avec Protocoles et Déclaration commune, acte final et déclarations annexées;

b) Accords sur le sucre de canne entre la Communauté et la Barbade, Fidji, la Guyane, la Jamaïque, le Kenya, la République Malgache, le Malawi, Maurice, l'Ouganda, le Congo, le Swaziland, la Tanzanie et Trinidad et Tobago ;

c) Echange de lettres relatif à l'instauration d'un Comité intérimaire et à la mise en vigueur anticipée de certaines dispositions de la Convention ;

d) Accord relatif aux produits relevant de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier,

faits à Lomé le 28 février 1975, et

e) Accord interne relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté ;

f) Accord interne relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour l'application de la Convention, faits à Bruxelles, le 11 juillet 1975,

sortiront leur plein et entier effet.

Bruxelles, le 20 novembre 1975.

Le Président du Sénat,

Enig artikel.

De volgende internationale akten :

a) A.C.S.-E.E.G.-Overeenkomst van Lomé met Protocollen en Gemeenschappelijke Verklaring, Slotakte en Bijgevoegde Verklaringen;

b) Overeenkomsten betreffende rietsuiker tussen de Gemeenschap en Barbados, Fidji, Guyana, Jamaica, Kenya, de Malgassische Republiek, Malawi, Mauritius, Oeganda, Kongo, Swaziland, Tanzania et Trinidad en Tobago ;

c) Briefwisseling betreffende de instelling van een Interimcomité en de vervroegde inwerkingtreding van sommige bepalingen van deze Overeenkomst ;

d) Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen,

opgemaakt te Lomé op 28 februari 1975, en

e) Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap ;

f) Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Overeenkomst, opgemaakt te Brussel op 11 juli 1975,

zullen volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 20 november 1975.

De Voorzitter van de Senaat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires. | De Secretarissen.

W. MESOTTEN.

A. BOGAERTS.